



## Datenschutz | Protezione dei dati

### Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679, VI-DEOÜBERWACHUNG

Im Sinne und für die Zwecke der betreffenden Verordnung zum Thema „Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten“ ist die Stadtgemeinde Bruneck als Verantwortlicher der Datenverarbeitung (im Folgenden "Gemeinde" oder "Verantwortlicher") verpflichtet, einige Informationen zu den "betroffene Personen" – zu erteilen.

Die sich im Besitz des Verantwortlichen befindlichen Daten werden normalerweise direkt bei den betroffenen Personen und gelegentlich auch bei Dritten erhoben.

Für den Fall, dass die personenbezogenen Daten des Betroffenen nicht direkt bei ihm erhoben werden, informiert der Verantwortliche, gemäß Art. 14 Buchst. g) der Verordnung, dass keine auf einer automatisierten Entscheidung beruhende Verarbeitung, einschließlich des Profiling i.S. des Art. 22 Abs. 1 und 4, durchgeführt wird.

### Zweck der Datenverarbeitung

Die Daten werden im Rahmen der Videoüberwachungs-Tätigkeit des Verantwortlichen verarbeitet, mit den folgenden Zwecken:

- 1) Zwecke, die ausschließlich dem Schutz von Personen und öffentlichem Vermögen dienen;
- 2) Zwecke im Zusammenhang mit Verpflichtungen durch nationale und/oder staatenübergreifende Gesetze oder Verordnungen, sowie Maßnahmen, die von nationalen oder staatenübergreifenden Körperschaften oder Behörden erlassen wurden;

### Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE n. 679/2016, VI-DEOSORVEGLIANZA

Ai sensi e per gli effetti del Regolamento in oggetto, dettato in materia di "protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali", la Città di Brunico, in qualità di titolare del trattamento (di seguito "Comune" o "Titolare"), è tenuto a fornire alcune informazioni riguardanti eventuali dati personali, raccolti presso gli "Interessati".

I dati in possesso del Titolare sono normalmente raccolti direttamente presso gli interessati e, occasionalmente, anche presso terzi.

Nel caso in cui i dati personali dell'interessato non siano raccolti direttamente presso lo stesso, il Titolare, ai sensi dell'art 14, lettera g) del Regolamento, informa che non sono posti in essere processi decisionali automatizzati, compresa la profilazione di cui all'art. 22, paragrafi 1 e 4.

### Finalità del trattamento dei dati

I dati sono trattati nell'ambito dell'attività di videosorveglianza, con le seguenti finalità:

- 1) finalità strettamente connesse alla protezione delle persone e del patrimonio pubblico;
- 2) finalità connesse ad obblighi previsti da disposizioni di leggi o regolamenti nazionali o sovranazionali, nonché da provvedimenti di enti o autorità, nazionali o sovranazionali;



### **Verarbeitungsmethoden**

Die Daten werden mit informatischen Systemen und/oder in händischer Form verarbeitet, jedenfalls mittels geeigneter Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit und die Verfügbarkeit derselben gewährleisten.

Die Zustimmung der betroffenen Personen ist für die oben genannten Zwecke nicht erforderlich.

### **Mitteilung der Daten**

Die Daten können allen Rechtssubjekten (Ämtern, Körperschaften und Organen der öffentlichen Verwaltung, Betrieben oder Einrichtungen) mitgeteilt werden, welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen.

Im Falle von besonderen personenbezogenen Daten und/oder von Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten erfolgt die Mitteilung an die in der Verordnung für die Verarbeitung von sensiblen und Gerichtsdaten (Maßnahme der Datenschutzbehörde vom 30.05.2005) angegebenen Rechtssubjekte und in den dort angeführten Formen.

Schließlich können die Daten eventuell auch an Berater, Versicherer oder andere Dienstleister mitgeteilt werden, für Verarbeitungen die in Verbindung mit den oben angeführten Zwecken stehen.

Die Mitteilung der Daten an die oben angeführten Kategorien von Subjekten bedarf nicht der Zustimmung der betroffenen Personen.

### **Kenntnisnahme der Daten**

Die Daten können vom Verantwortlichen, von den Auftragsverarbeitern, dem Datenschutzbeauftragten, den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und von den Systemverwaltern dieser Verwaltung zur Kenntnis genommen werden.

### **Modalità del trattamento**

I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza e la disponibilità degli stessi.

Per le finalità sopra indicate non è richiesto il consenso degli interessati.

### **Comunicazione dei dati**

I dati possono essere comunicati a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli.

In caso di dati particolari e/o dati relativi a condanne penali e reati la comunicazione avviene ai soggetti e nelle forme indicati nel regolamento per il trattamento dei dati sensibili e giudiziari, di cui al Provvedimento del Garante per la protezione dei dati personali del 30.05.2005.

In fine i dati possono essere eventualmente comunicati a consulenti, assicuratori o altri prestatori di servizio, per trattamenti connessi alle sopra indicate finalità.

La comunicazione dei dati alle categorie di soggetti sopra indicati non necessita del consenso degli Interessati.

### **Conoscenza dei dati**

I dati potranno essere conosciuti dal titolare, dai responsabili del trattamento, dal responsabile della protezione dei dati personali, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dagli amministratori di sistema di questa Amministrazione.



### **Zeitliche Dauer der Datenverarbeitungen und der Speicherung der personenbezogenen Daten**

Die Verarbeitung, auf die in dieser Erklärung Bezug genommen wird, dauert 7 Tage.

### **Verantwortlicher, Auftragsverarbeiter, Datenschutzbeauftragter**

**Verantwortlicher** der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in 39031 Bruneck, Rathausplatz 1.

E-Mail-: [info@gemeinde.bruneck.bz.it](mailto:info@gemeinde.bruneck.bz.it)

PEC-mail: [bruneck.brunico@legalmail.it](mailto:bruneck.brunico@legalmail.it)

Tel.: +39 0474 545454

**Auftragsverarbeiter** der personenbezogenen Daten sind die Leiter der jeweiligen Verwaltungseinheiten gemäß Haushaltsvollzugsplan (PEG), mit Domizil für dieses Amt am Sitz des Verantwortlichen.

**Datenschutzbeauftragter** ist RA Paolo Recla, mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung.

PEC-Mail: [paolorecla.dpo@legalmail.it](mailto:paolorecla.dpo@legalmail.it)

### **Rechte der betroffenen Personen**

Es wird abschließend darauf hingewiesen, dass die Artt. 15 bis 22 der EU-Verordnung den betroffenen Personen besondere Rechte verleihen. Insbesondere können die Betroffenen vom Verantwortlichen in Bezug auf die eigenen personenbezogenen Daten einfordern: das Beschwerderecht bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 13, Abs. 2, Buchst. d), das Auskunftsrecht (Art. 15); das Recht auf Berichtigung (Art. 16); das Recht auf Löschung - Recht auf Vergessenwerden (Art. 17); das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18); die Mitteilungspflicht im Zusammenhang mit der Berichtigung oder Löschung oder Einschränkung (Art. 19); die Datenübertragbarkeit (Art. 20); das Widerspruchsrecht (Art. 21) und den

### **Durata temporale dei trattamenti e della conservazione dei dati personali**

I trattamenti di cui alla presente informativa avranno la durata di 7 giorni.

### **Titolare, Responsabili del Trattamento, Responsabile della Protezione dei dati personali**

**Titolare** del trattamento è questa Amministrazione, con sede in 39031 Brunico, piazza Municipio 1.

E-mail: [info@comune.brunico.bz.it](mailto:info@comune.brunico.bz.it)

PEC-mail: [bruneck.brunico@legalmail.it](mailto:bruneck.brunico@legalmail.it)

Tel.: +39 0474 545454

**Responsabili del Trattamento** dei dati personali sono i responsabili delle relative unità amministrative ai sensi del piano esecutivo di gestione (PEG), domiciliati per la carica presso la sede del Titolare.

**Responsabile della Protezione dei dati personali** è l'avv. Paolo Recla, domiciliato per la carica presso la sede di questa amministrazione.

PEC-mail: [paolorecla.dpo@legalmail.it](mailto:paolorecla.dpo@legalmail.it)

### **Diritti degli interessati**

Informiamo, infine, che gli artt. da 15 a 22 del Regolamento UE conferiscono agli interessati l'esercizio di specifici diritti. In particolare, gli interessati potranno ottenere dal Titolare, in ordine ai propri dati personali: il diritto di proporre reclamo ad una Autorità di controllo (art. 13, comma 2, lett. d); l'accesso (art. 15); la rettifica (art. 16); la cancellazione - oblio - (art. 17); la limitazione al trattamento (art. 18); la notifica in caso di rettifica, cancellazione o limitazione (art. 19); la portabilità (art. 20); diritto di opposizione (art. 21) e la non sottoposizione a processi decisionali automatizzati e profilazione (art. 22).

# Stadtgemeinde Bruneck Città di Brunico



Ausschluss automatisierter Entscheidungsprozesse einschließlich Profiling (Art. 22).